

who is þis þat spekeþ clafte
myes: who may forþyne synes.
but god aloone. & as ihc kneth
re rouztris of hem. he answereþ
de & septe to hem. what venken
ze yuele pigis i zo me hertis.
what is hizer to seye. synes be
forzoun to pee: or to seye ryle
up & walke. but þe wite þ
mans loue hay pouer i erpe
to forþyne synes: he seide to
re syl man in paleste. i seie
to pee ryle up. take y bed &
go into þin hous. & anon he ro
os up before he & toke y bed in
whilch he lay. & wente into his
hous. & magnified god. & greet
wondur took alle. & þei magni
fiede god. & þei weren fulfild
wip greet drede. & seide for we
han leyn merueilouse pigis to
day. And aftr þes pigis ihc
wente out & say a puplican le
up by name. sittige at re tol bo
re. & he seide to hi. sue þou me
& whie he hadde lef alle pigis.
he roos up & luede hi. & leup ma
de to hi a greet feeste in his ho
& þer was a greet cūpany of
puplicans & of oþe þat were
wip he. sittige at re mete. &
farilees & re strabis of he gr
uachide. & seiden to hile diltuplis
whi eten ze & drynken wip pūp
plicans & syful me. & ihc an
sweride & seide to hem. þei pat
ben hoole han no nete to a leche.
but þei pat ben syke. for i cam
not to clepe iust me. but syful
me to penaunce. & þei seiden to hi.
whi þe diltuplis of jon faste of
te & maken prieris also & of fa
rilees. but yme eten & drynke

to whiche he seide wher ze mon
make re sonas of re spoule to
faste. while re spoule is wip he.
but daies schulen come whane
re spoule shal be take a wey fro
hem. & þane þei schulen faste i po
daies. & he seide to hem also. alle
nelle for no mā takeþ a pese fro
a newe clop. & puttþ it into an
old cloping. ellis hope he brekeþ
pe newe. & re pese of re newe a
cordþ not to re elde. And no mā
puttþ newe wip into olde botels
elhs re newe wip shal breke re
botels. & re wip shal be wip. & fed
ed out. & re botetels shu. addil.
len perillhe. but newe wip
onþip to be putt into newe bo
tels. & boye ben kept. & no man
drynkeþ re elde. wole a nō newe
for he leuþ re olde is þe better.
And it was do. **A**m þe secide firste sabo
th. whie he passide by re cor
nes. hile diltuplis pluckeden eers
of corn. & þei frotte wip her hondis.
eeten. and sinne of re farilees.
seide to hem. what doen ze þat is
not leetful in re saboth. & ihc an
sweride & seide to hem. ze han not
redd what dauid dide. whie he
hungride. & þei fweren wip hi.
how he entrede into re hous of
god & took loones of pposicion &
eet. & saþ to hem. þe were wip hi.
whiche loones it was not leetful
to ete. but oonly to ppe. & he
& he seide to he. for man. or nis
sone is lord. ihc of re saboth. & it
was don i anoy saboth. & he ent
de into a synagoge & taunte &
ama was pere. & his rythond
was dize. & re strabis & farilees

alpiete hi. if he wolde heele hym
in re saboth. þat þei schulde fynde
cause wher of þei schulde accuse
hi. & he wite re rouztris of he. &
he seide to re man þat hadde a dize
hond. ryle up & stonde. fro re myd
del. & he roos. & stood. & ihc seide
to hem. i are þou if it is leetful to
do wel in re sabot or yuele. & to
make a soule luf. or to leete. &
whie he hadde biholde alle me a
boute. he seide to re mā. hold forþ
þin hond. & he heeld forþ. & his ho
nd was restord to heelp. & þei
were fulfild wip miltudom.
& spaken to gude. what þei schul
den do of ihc. **A**nd it was don
i po daies. he wente out fro an
hil. to pzeie. & he was al myt
dwellige in re pzeier of god. &
whie re day was come. he clep
de hile diltuplis. & chees twelue of
hem. whiche he clepide also apost
hs. symond who he clepide pett.
& andren his broyr. james & jo.
philip & bartholome. matheu
& thonis. james alsey & symonit
r is clepid zelotes. judas of ja
mes. & judas itariot. & was tray
tour. and ihc cam don fro re hil.
wip hem & stood i a feeldy place.
& re cūpany of hile diltuplis &
a greet miltitute of peple of al
iudee & ierlm. & of re lee coostis
& of tyre & sydon. & cam to hee
re hi. & to be heeld of her. & þe
lis. & þei pat were trauelid of
vncleue spiritis. were heeld.
and alle peple souzte to touche
hi. for wert. wente out of hym
& heelde alle. & whie hile yzen
were cast up into hile diltuplis.
he seide bleid be ze poxe men.

for y
bleid
schul
pat i
ze sch
schul
anwe
& cat
for m
& be
moch
pigis
pfeet
me.
to jon
len hi
en. fe
ibo to
bleid
dus o
but i
zoune
p hat
zon. p
& to h
them
anwe
bede p
ar. p
re pig
not a
men
m hie
pat lo
zon. h
loue h
doen
to jon
& if ze
hopen
is to z
to spi
che m